



**Anordnung**

**des Generalkommissars in Kauen ueber die Lohnsteuer**

Gemäß § 7 der Anordnung über steuerliche Massnahmen im Ostland vom 18. Oktober 1941 bestimme ich im Einvernehmen mit dem Reichskommissar für das Ostland das Folgende:

welche auf Grund eines Dienstverhältnisses gezahlt werden, 2) Pensionen, einmalige Auszahlungen an den Arbeitnehmer oder seine Familienangehörigen die auf Grund eines Dienstverhältnisses oder eines früheren Dienstverhältnisses geleistet werden.

- § 1 Steuerepflichtig sind alle Personen, die Einkünfte aus Arbeitslohn beziehen.
§ 2 Als Einkünfte aus Arbeitslohn gelten:
1) Entgelte für den Dienst in staatlichen, kommunalen und privaten Behörden und Unternehmen oder bei anderen Personen wie: Lohn, Familienzuschläge, Entgelte für geleistete Überstundenarbeit, Urlaubsgelder, Tantiemen, Gratifikationen und andere Entgelte in Geld oder Naturalien.

3) Repräsentationsgelder, Diäten und Fahrgelder, die von Behörden, Unternehmen oder privaten Personen gezahlt werden, soweit sie die tatsächlichen Ausgaben übersteigen.

§ 3 Steuerfrei sind:
1) Landarbeiter;
2) Arbeitnehmer, deren Verdienst RM 50,- monatlich nicht erreicht.

Table with 3 columns: Monatslohn, Steuersatz, and description. It lists monthly wages from RM 50 to 1001 and corresponding tax rates (e.g., 8%, 10%, 12%, etc.) and descriptions of the tax status (e.g., 'der Summe, die RM 50,- übersteigt').

Die Steuer von einmaligen Auszahlungen (Tantiemen, Gratifikationen usw.) beträgt 20 vom Hundert.

§ 5 1) Für Ledige, geschiedene Personen beiderlei Geschlechts, die kinderlos sind und kinderlose Witwen und Witwen erhöht sich die Steuer um 50 vom Hundert.
2) Von der mitverdienenden Ehefrau wird die Steuer in doppelter Höhe erhoben.

§ 4 Die Steuer wird monatlich vom Lohn des laufenden Monats in folgendem Umfang erhoben:

Table with 2 columns: Steuersatz and description. It shows tax rates for various income brackets, such as 8% for 1.45 u. 8% der Summe, die RM 50,- übersteigt, up to 35% for 1001.-.

Der Arbeitgeber hat die einhaltenen Steuerbeträge jeweils bis zum 5. und 20. eines jeden Monats an die Lietuvos Bankas unter der Bezeichnung: „Lohnsteuer von ..... bis .....“ abzuführen.

§ 11 Die Steuerinspektoren und andere vom Direktor des Steuerdepartaments bevollmächtigte Personen sind berechtigt, beim Arbeitgeber Bücher und Belege über die Errechnung, Einbehaltung und Abführung der Steuer an die Lietuvos Bankas zu überprüfen.

§ 12 Für die richtige und vollständige Einbehaltung und Abführung der Steuer haften die Arbeitgeber und die für die Berechnung und Abführung der Steuer verantwortlichen Personen wie Selbstschuldner.

§ 13 Der Arbeitgeber und die für die Berechnung und Abführung verantwortlichen Personen können bei nicht rechtzeitiger oder bei nicht vollständiger Abführung der nach diesen Vorschriften einzubehaltenden Steuer mit einer Geldstrafe bis zu 100 RM bestraft werden, wenn nicht nach anderen Vorschriften eine höhere Strafe verwirkt ist.

§ 14 Wer auf Aufforderung der zuständigen Behörde seine Bücher und Belege nicht vorlegt oder die Einsichtnahme in diese verweigert, kann durch Geldstrafen bis RM 100,- für jeden Fall der Zuwiderhandlung dazu gezwungen werden.

§ 15 Für die Festsetzung der Strafen sind die Steuerinspektoren zuständig.

§ 16 Gegen die Straffestsetzung des Steuerinspektors ist die Beschwerde an den Direktor des Steuerdepartaments zulässig. Die Beschwerde kann innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Zustellung der Straffestsetzung bei dem Steuerinspektor, der die Strafe festgesetzt hat, eingelegt werden. Die Entscheidung des Direktors des Steuerdepartaments ist endgültig.

§ 17 Diese Anordnung tritt am 1. November 1941 in Kraft. Das Gesetz der UdSSR vom 4. April 1940 über die Erhebung der Einkommensteuer und Kulturgebühr von den Arbeitern und Angestellten ist von diesem Zeitpunkt ab nicht mehr anzuwenden.

Kauen, den 28. November 1941.

Der Generalkommissar in Kauen gez. Dr. v. RENTELN
Generalinio Komisararo Kaune Potvarkis dėl algų mokesčio
Remdamasis 1941 m. spalio 18 d. Potvarkio dėl mokesčių priemonių Rytų Krašte § 7 ir susitaręs su Reicho Komisarui Rytų Kraštui, nustatau, kas seka:
§ 1 Ši mokesčių moka visi tie asmenys, kurie gauna pajamas iš algų.

tiemos, gratifikacijos ir kiti piniginiai ar natūraliniai atlyginimai, mokami tarnybinio santykio pagrindu;
2) pensijos, vienkartinės išmokamos darbuojantiems ar jų šeimų nariams, mokamos esančio arba buvusio tarnybinio santykio pagrindu,
3) įstaigų, verslamių ar privačių asmenų mokamos reprezentacijoms sumos, dienpinigiai bei kelionpinigiai

Table with 3 columns: Mėnesinė alga (Monthly wage) and Mokesčio norma (Tax rate). It lists wages from Nuo RM 50 to 1001 and corresponding tax rates (e.g., 8%, 10%, 12%, etc.).

tiek, kiek jie viršija faktiškai išlaidas.
§ 3 Šio mokesčio nemoka:
1) žemės ūkio darbininkai,
2) darbuojantys, kurių mėnesinis uždarbis nesiekia RM 50,-
§ 4 1) Mokestis imamas kas mėnuo iš einamojo mėnesio algos tokio dydžio:

Table with 3 columns: Mėnesinė alga (Monthly wage) and Mokesčio norma (Tax rate). It lists wages from Nuo RM 50 to 1001 and corresponding tax rates (e.g., 8%, 10%, 12%, etc.).

2) Iš vienkartinį išmokų (tantiemų, gratifikacijų ir t.t.) imama 20% mokesčio.

§ 5 1) Nevedusiems, abiejų lyčių ištuoktiems bevaikiams asmenims ir bevaikiams našliams bei našlėms mokeskis didinamas 50%.
2) Kai uždirba vyras ir žmona, žmonai mokeskis didinamas dvigubai.

§ 6 1) Turinio vaikų mokesčio mokėtojo mėnesinė apmokestinamoji suma mažinama po RM 24,- už kiekvieną vaiką. Ši mokesstinė lengvata pradedama teikti tą mėnesį, kada darbuojantį įrodomas vaiko buvimas.
2) Kai abu sutuoktiniai yra darbo santykių, tai mokestinė lengvata už vaikus teikiama tik vyrui, o žmonai ji netaikoma.

§ 7 § 6 mokesstinė lengvata teikiama už vaikus iki 16 metų amžiaus. Už besimokančius specialybės vaikus, kurie didesnę dalimi yra tėvų išlaikomi, mokesstinė lengvata teikiama iki 19 metų amžiaus. Šio nuostato prasme vaikai laikomi taip pat išnytieji, augintiniai ir posūniai - podukros.

§ 8 1) Darbdavys apskaičiuoja mokesčius iš kiekvieno mokėtojo atskirai ir kas mėnesį išlaiko iš jo algos.
2) Kai mokamas savaitinis, dieninis ar valandinis atlyginimas, tai mokesčiai nustatomi tokiais atlyginimais perskaičiuojama į mėnesinę algą ir mokesčiai iš sumokėto atlyginimo apskaičiuojamas proporcingai faktiskam darbo laikui. Šiuo atveju mėnesio laikoma 4 darbo savaitės, 25 dienos arba 200 valandų.

§ 9 1) Mokestis imamas taip pat ir iš pilnai ar dalimi natūra mokamų atlyginimų. Natūralinio atlyginimo vertė apskaičiuojama galiojančiomis tuo metu vietinėms mažmenų prekybos kainomis.
2) Kai šalia natūralinio atlyginimo piniginis sumokėto atlyginimo mokesčius sumokėti nepakanka, tai mokėtojas privalo darbdaviui primokėti trūkstamą sumą grynais pinigais. Mokėtojų neprimokėjus, darbdavys trūkstamos mokesčio sumos dydžiu turi sumažinti natūralinį atlyginimą ir sulaukyti mokesčių padengti.

**Bekanntmachung ueber Preise fuer Limonaden u. Selter**

Gemäß § 3 der Allgemeinen Anordnung über die Preis- und Lohngestaltung im Ostland vom 11. September 1941 (Verkündungsblatt S. 7) wird für den Generalbezirk Litauen mit Zustimmung des Reichskommissars für das Ostland folgendes bestimmt:

Table with 3 columns: Limonaden aus Essenzen, Limonaden aus natürlichen Fruchtsäften (z. B. Gaiva usw.), Selter. Prices are listed in RM (e.g., 0.85, 1.10, 1.15 RM).

Der Preis für eine 3/8 Liter-Flasche Limonade bzw. Selter-einschliesslich Flasche-beträgt:
Fabrik-verkaufspreis Klein-verkaufspreis Gast-stättenpreis
—,085 —,10 —,15 RM
—,13 —,15 —,25 RM
—,065 —,08 —,12 RM

Kauen, den 5. Dezember 1941.

Der Generalkommissar in Kauen I. A. gez. DR. PENSE

Kauen, den 5. Dezember 1941. Der Generalkommissar in Kauen I. A. gez. DR. PENSE

**Skelbimas dėl limonado ir seltorio kainų**

Pasiremiant 1941 m. rugsėjo 11 d. bendro potvarkio dėl kainų ir atlyginimų nustatymo Rytų Krašte § 3 (Skelbimų Žinio's psl. 7). Reicho Komisarui Rytų Kraštui pritarus, Lietuvos generalinei sričiai nustatoma
kas seka:
§ 1 Kaina už limonado arba seltorio 3/8 litorio bonką - įskaitant bonką - yra:
Fabriko pardavimo kaina Mažmeninė pardavimo kaina Kaina švėtainėse
—,085 —,10 —,15 RM
—,13 —,15 —,25 RM
—,065 —,08 —,12 RM
Generalinio Komisararo Kaune pavesdamas (pas.) DR. PENSE

**Bekanntmachung ueber Hoechstpreise fuer Brennort vom 6. Dezember 1941**

Gemäß § 4 der Allgemeinen Anordnung über die Preis- und Lohngestaltung im Ostland vom 11. September 1941 (Verkündungsblatt S. 7) bestimme ich für den Generalbezirk Litauen mit Zustimmung des Reichskommissars für das Ostland folgende Höchstpreise für Brennort:

Abgabepreis frei verladen ab Werk:
Brennort:
Maschinentorf ..... 9,30 RM/t
Handstichtorf ..... 8,- RM/t
Vorstehende Preise verstehen sich bei Brennort mit einem Wassergehalt von 33% bzw. einem Heizwert von ca. 3.000.000 Kalorien.
Die Bekanntmachung tritt am 1. Dezember 1941 in Kraft.
Die Preisfestsetzung gilt auch für bereits verkaufte, aber noch nicht gelieferte Mengen.
Kauen, den 4. Dezember 1941.
Der Generalkommissar in Kauen I. A. gez. DR. PENSE

**Skelbimas dėl aukščiausių kainų už durpes kurui**

Pasiremiant 1941 m. rugsėjo 11 d. bendro potvarkio dėl kainų ir atlyginimų nustatymo Rytų Krašte § 3 (Skelbimų Žinio's psl. 7). Reicho Komisarui Rytų Kraštui pritarus, nustatau Lietuvos generalinei sričiai šias aukščiausias kainas už durpes kurui:
Pardavimo kaina dirbtuvėje su pakrovimu:
Durpės kurui
Mašininės durpės ..... 9,30 RM/t
Rankinės durpės ..... 8,- RM/t
Aukščiau paminėtos kainos suprantamos už durpes kurui su 33% vandens kiekiu arba apie 3.000.000 kalorijų šildymo vertės.
Skelbimas įsigalioja 1941 m. gruodžio 1 d.
Kainų nustatymas taip pat galios jau parduotiems, bet dar nepristatytiems kiekiams.
Kausas, 1941 m. gruodžio 4 d.
Generalinio Komisararo Kaune pavesdamas (pas.) DR. PENSE

**Japonija tvirtai įsitikinusi laimėjimu**

TOJO KALBA Į JAPONŲ TAUTĄ
TOKIO. Ministeris pirmininkas Tojo savo per radiją pasakytoje kalboje į japonų tautą tarp kita ko pareiškė, kad jis tvirtai įsitikinęs Japonijos laimėjimu.
Jungtinės Amerikos Valstybės pastačiusios Japonijai visiškai nepriimtinas sąlygas. Pavyzdžiui, buvo reikalaujama, kad japonai be jokių sąlygų atitrauktų savo karines pajėgas iš Kinijos, toliau, kad nebūtų pripažįstama Nankino vyriausybė ir, galų gale, anuluotas trisalis paktas. Jei Japonija, pareiškė toliau Tojo, būtų nusilenkusi šioms sąlygoms, tai tat būtų sudarę pavojų japonų imperijos prestižui ir jos egzistencijai. „Mano gyvybė, pareiškė Tojo, priklauso imperatoriui ir aš žinau, kad visa japonų tauta be sąlygų kovoja už didį imperatoriaus politikos tikslą ir už valstybę. Laimėjimo raktas yra tikėjimas laimėjimu. Japonija savo ilgametės istorijos būvyje dar niekuomet nebuvo pralaimėjusi. Jei Japonija iki šiol rodė stačią neįtikimą kantrybę, tai tik norėdama išsaugoti taiką ir atitraukti nuo Japonijos neapsakomas kandias“. Japonijos priešai, pažymėjo Tojo, didžiūojasi turėdami mižiniškus gamtos turtus ir jie siekia valdyti visą pasaulį.
Savo priešams sunaikinti ir naujai tvarkai Rytų Azijoje įkurti japonų tautai turi laukti ilgo karo.

Nuo šio karo rezultatų priklauso japonų imperijos pakilimas arba žlugimas, o visai Rytų Azija - gerovė arba skurdas. Jis esąs laimingas, užbaigė Tojo, kad karinė sąjunga su Vokietija ir Italija, o taip pat Japonijos santykiai su Mandžiuku ir Kinija tampa vis glaudesni. Penkiems šimtoms milijonų japonų atėjęs laikas aukoti viską tėvynės labui.







